

1910-12-06

SENDER

Johannes V.
Jensen

RECIPIENT

Johanne Giersing, Anna Syberg, Clara Syberg, Ernst
Syberg, Franz Syberg, Fritz Syberg, Hans Syberg, Lars
Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen fremgår af brevet.

Mentioned people:

Else Jensen

Jens Jensen

Villum Jensen

Johannes Larsen

Carl V Petersen

Archive:

Faaborg Museum, Fritz og Anna

Sybergs arkiv, breve fra Else og

Johannes V. Jensen til Anna og Fritz

Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914

TRANSCRIPTION

6 Dec 10

Kære Syberg, Anna, Hans, Nolle,
Besse, Sakker, Trylle, Rille - I minder mig allesammen om Musefamilien i
Rynkeby Præstegaard, og nu er I kommen paa en slem Rejse, og Nips er
dumdristig men Naps klog, Pylle og Polle kønne og artige, Pipi fræk og
Dikke kælen, det passer paa hele Familien i Pisa. Vi blev meget glade for
Brevet, som jeg saa smaat begyndte at vente paa, og alt staar jo vel til. Her
ligesaa, jeg har haft forfærdelig travlt med den Artikel om Las, men nu er
den virkelig ogsaa bleven god, som du skal faa at se. Vi har været ret syge,
først Forsørgeren, saa Jens, saa Villum og nu endelig Else, det er Influenza
og kun en Overgang men meget ubehagelig. Mørke Dage, Sol maaske et
Glimt hver 14de Dag, og ny bræger Alverden allerede utaaleligt om Jul.
Med "Riget" gaar det saa som saa; hvis ikke en vis Sultekur lykkes, gaar
det hele i Brokkassen. Foreløbig lader vi Fv.J. regere med det og sørger
ikke for noget fra vor Side, lad ham saa køre i Grøften saadan at man kan
se det er ham der har Fejlen. Carl V. P. gik i Gaar, det var vi ikke rigtig
glade for, det var ikke Mening, men vi kunde heller ikke have en
flæbende Matros paa Skuden i skidt Vejr. Else og jeg skal i dag paa
Udstilling og se paa Fynboer, ellers har vi kun smaa Glæder. Sludder, naar
jeg nu ser ud over Parken i det skumle Vejr ser det dejligt ud. og en Ølvogn
kører forbi, det spinder saa fint i min Kakkelovn, her er godt. Mange
Hilsener! Fra Else, fra Børnene
Jeres hengivne Johannes V.



6 Dec. 10

Nova S, bleg, Anna, Hans, Stalle
Besse, Takker, Pjelle, Pelle - 3
minde mig allesammen om Måse-
familien i Rygge by Præstegaard, 7 min 8 3 kom-
men paa en slægt Rejse, 7 Skips er dimitteret
min Skips klog, Pjelle 7 Pelle komne 7 skibe, Pjelle
fæste og litte sølme, det passer paa hele Familien
i Pisa. Vi ble meget glade for Novæl, som 7, saa
smaa begynde at vende paa, 7 alle skaw jo vel
det. Her ligesaa, 7 her haft fortædelt, haelt med den
skikkel om Las, men min 8 den vittelig ogsaa bleve
god, som den skal paa at se. Vi her været vel søge,
først Forværet, saa Jus, saa Villium 7 min indelig
Elsk, det er In fluerne 7 him en Overgang men meget
indbyrdelig. Måske Dage, det mærke et Glæde hver
14a Dage, 7 min boger skveden albrude skaahtogt
om jøel. Med "Riget" qua det saa som saa; hvis ikke
en vis Lækkertor lyktes, qua det hele i Døds Kassen.
Bordeløst lade vi 7 v. 7. rejse med det 7 Ligej ikke
for noget fra vor Side, lad ham saa hoi i Grøfthen
saadan at man kan se det 7 ham der her Pjelle.
Carl v. P. gite i Laar, det var vi ikke rigtig glade
for, det var den Mening, men vi kunde heller
ikke have en fløbende Matros paa Grunden i skid
Vej. Else 7 7 skal i dag paa Udsælling 7 se paa Ry-
vot, ellers her vi him smaa Glæde. Glæde, naar 7 min
se ind over Porten i det skinnede Vej 7 det dejligt ind,
7 en fløgen hoi forbi, det spinder saa fint i min
Kæbeloven, her er god. Mang Halsnes! Fra Else, fra Pönnene
Jens Kungius Johannes v.